

L-317/20 C-01/01/001

31 August 2020

Dear Sir/Madam,

It is with mixed feelings that I announce the retirement of our Director Mrs Winnie Wong, effective September 1, 2020. She will be succeeded by Ms Clare Lau Siu Cho, who served as deputy director of the Society from 2012 to 2016.

I am sad that Mrs Wong is leaving the agency after being at the helm for 28 long years, by far the longest serving Director of the Society since its incorporation a little over half a century ago in 1968. Mrs Wong, in conjunction with the Society's governing Councils, have grown the Society from a small to now a mid-sized agency with comprehensive services for the hearing impaired people and their families. Our 22 service units in 14 locations cover: Education, Social Services, Sign language, Medical & Rehabilitation and Social Enterprise. We also undertake the role of an advocate for the rights of the hearing impaired and also play a proactive role in the prevention of hearing impairment. For details, I invite you to visit our website: www.deaf.org.hk

The Society could not have achieved this remarkable growth without the outstanding leadership of Mrs Wong for close to three decades. Her persistence, professionalism and dedication are hard to match. She is well respected in the social service and government circles and as such has been invited to serve on numerous committees.

As the saying goes, all good things must come to an end. It is now time for us to say good-bye, at least in Mrs Wong's current capacity with the Society. I have no doubt that our association with Mrs Wong will just evolve into a new form. She will certainly continue to play the role of a "guardian angel" of the Society, which she has played such a significant part to build.

I am happy to invite you to join me in wishing Mrs Wong a well-deserved, long and happy retirement – with plenty of fun and lots of travels when the current pandemic has run out of steam.

With best wishes,



Brian LUI
Chairman

L-317/20 C-01/01/001

尊敬的先生/女士

我謹代表聾福會宣布總幹事黃何潔玉女士(黃太)將於 2020 年 9 月 1 日起退休；並由曾於 2012 至 2016 年擔任聾福會副總幹事的劉小草女士接任。

黃太為聾福會掌舵長達 28 年之久，是聾福會自 1968 年成立半個多世紀以來，任職時間最長的總幹事，擔任著會方與執行委員會之間的重要橋樑，使聾福會從一個小型機構發展到現在的中型社福機構，為聽障人士及其家人提供全面服務。聾福會的服務單位遍佈 14 個地區，共 22 個服務單位，涵蓋教育、社會服務、手語、醫療和康復以及社會企業，並擔當著為聽障人士爭取權益及預防聽障等服務的主要倡導者。有關資料，可瀏覽我們的網站：www.deaf.org.hk

沒有黃太過往近三十年來的出色領導，聾福會的服務很難獲得現在顯著成績的增長。她的毅力，敬業態度和奉獻精神無人能及。同時，她在社會服務和政府界別等享有崇高的聲譽，經常被邀出任不同諮詢委員會的委員，為聽障人士福祉努力。

老生常談，一切美好的事物都有結束的一天。現在雖然是黃太跟聾福會說再會的時候，但我深信日後黃太將會與以不同形式 / 角色繼續與聾福會聯繫，扮演聾福會的“守護天使”；並為我們繼續發熱發光。

與你同心一起祝福黃太，享有長久、快樂而幸福的退休生活；並在疫情過後，開展她的旅遊計劃及享受箇中樂趣。

香港聾人福利促進會主席



雷偉彬 謹啟

2020 年 8 月 31 日